

Harap lengkapi formulir ini menggunakan huruf cetak dan beri tanda ✓ di dalam kotak yang disediakan.  
Please complete this form using block letter and tick ✓ in the provided boxes.

Kepada / To : PT Bank HSBC Indonesia ("Bank")

Diisi oleh Bank / For Bank use only

L/C No. : .....

Dengan ini kami ("Pemohon") mengajukan permintaan untuk membuka / We ("Applicant") hereby request to open :

Irrevocable Documentary Credit (Import DC)     
  Irrevocable Surat Kredit Berdokumen Dalam Negeri-SKBDN (Local L/C)

Menurut petunjuk-petunjuk sebagai berikut / Based on the following conditions :

1	L/C dikirimkan dengan / Method of Delivery : <input type="checkbox"/> Dengan Surat / By Mail <input type="checkbox"/> Kawat / SWIFT Selambat-lambatnya 7 hari kerja sebelum tanggal pengapalan barang / At the latest by 7 banking days before the shipment date
2	Nama dan alamat pemohon / Applicant name and address ..... ..... Telp No. : ..... Contact Person : .....
3	Tanggal aplikasi / Date of this application :
4	Tempat dan Tgl Berakhir / Expiry place and date :
5	Tanggal terakhir pengapalan barang / Latest shipment date :
6	Nama dan Alamat penerima / Beneficiary's name and address : ..... ..... Telp No. : ..... Contact Person : .....
7	Bank yang ditunjuk / Nominated Bank :
8	Jenis L/C / Type of L/C : Draft Required <input type="checkbox"/> Ya / Yes <input type="checkbox"/> Tidak / No                      Restricted <input type="checkbox"/> Ya / Yes <input type="checkbox"/> Tidak / No Transferable <input type="checkbox"/> Ya / Yes <input type="checkbox"/> Tidak / No                      Confirmation Required <input type="checkbox"/> Ya / Yes <input type="checkbox"/> Tidak / No
9	a. Nilai / Amount : .....                      b. Toleransi / Tolerance : .....
10	INCOTERMS : <input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> CFR <input type="checkbox"/> CIF <input type="checkbox"/> other : .....
11	Masa presentasi dokumen / Document Presentation Period : ..... hari dari tanggal pengapalan tetapi masih dalam jangka waktu berlakunya L/C / Days after the date of shipment but within the validity of the L/C.
12	Tenor L/C / Credit Tenor <input type="checkbox"/> Atas Unjuk / Sight <input type="checkbox"/> Berjangka / Usance ..... hari setelah / Days after ..... <input type="checkbox"/> Akseptasi / Negosiasi  Wajib disertai dokumen / Required Documents : a. Faktur yang ditandatangani rangkap / Signed commercial invoice in : Asli / Original : ..... Salinan / Copy : ..... b. Seperangkat lengkap konosemen / Full set of : <input type="checkbox"/> Air Waybill <input type="checkbox"/> Lainnya / Other <input type="checkbox"/> "Clean On Board" Ocean Bill of Lading  c. Dokumen atau Kondisi Lain-lain / Other Documents or Conditions : Dalam rangkap / In set(s) of ..... kepada shipper order dan diendosemenkan blanko tertanggal tidak lebih lambat dari pada tanggal terakhir pengapalan barang (sesuai dengan poin 5) / To the order of shipper and blank endorsed and dated not later than latest shipment date (stated in point 5). Pihak yang dihubungi / Notify Party : .....

13	Pengiriman sebagian ( <i>Partial Shipments</i> )	<input type="checkbox"/> Diperkenankan / <i>Allowed</i>	<input type="checkbox"/> Tidak Diperkenankan / <i>Not Allowed</i>
14	Pindah Kapal ( <i>Transshipment</i> )	<input type="checkbox"/> Diperkenankan / <i>Allowed</i>	<input type="checkbox"/> Tidak Diperkenankan / <i>Not Allowed</i>
15	Uraian Barang (wajib dicantumkan dalam L/C yaitu huruf a, b, c, d, e, f, g, dan h dibawah ini) <i>Goods description (mandatory field: a, b,c,d,e,f,g dan h)</i>  a. Nama barang / <i>Name of goods</i> : ..... b. Contract / <i>Order No.</i> : ..... c. Jenis / <i>Type</i> : ..... f. Harga satuan / <i>Unit Price</i> : ..... d. Mutu / <i>Quality</i> : ..... g. Harga Total / <i>Total Price</i> : ..... e. Jumlah / <i>Volume</i> : ..... h. Biaya Tambang / <i>Freight</i> : ..... Tarif / <i>Tariffs</i> i. CCCN / <i>No. Pos</i> : ..... l. PPN / <i>VAT</i> : ..... % j. Bea Masuk / <i>Import Duty</i> : ..... % m. PPn Barang Mewah (PPnBM) / <i>Luxury Tax</i> : ..... % k. Cukai / <i>Custom</i> : ..... % n. PPh Pasal 22 / <i>Income Tax Article 22</i> : ..... %		
16	a. Dikapalkan/Diterbangkan Dari / <i>Port of Loading/Departure Airport</i> : ..... b. Pelabuhan/Bandara Tujuan / <i>Port of Discharge/Destination Airport</i> : ..... c. (Khusus untuk pengiriman dengan kombinasi transportasi / <i>For Multimodal or Combined transport only</i> ) Tempat penerimaan barang / <i>Place of taking in charge</i> : ..... Tujuan Akhir / <i>Final Destination</i> : .....		
17	Asuransi / <i>Insurance</i> a. Ditutup pada / <i>Covered by</i> : ..... b. Kondisi / <i>Conditions</i> : ..... c. Impor Ref. No : .....		
18	Negara Asal Barang / <i>Country of Origin</i> :		
19	NPWP : ..... Angka Pengenal Impor (API) : ..... Jenis / <i>Type</i> : <input type="checkbox"/> Tetap / <i>Permanent</i> <input type="checkbox"/> Sementara / <i>Temporary</i> No. dan Tanggal / <i>No. and Date</i> : .....		
20	Surat Ijin dari instansi yang berwenang untuk barang yang diawasi dan diatur tata niaga impornya (Wajib dilengkapi jika barang yang diimpor termasuk dalam barang yang diawasi dan diatur tata niaga impornya) / <i>License from the government agencies for imported goods that are subjected to government control and regulation (Must be completed, if the import goods are subjected to government control and regulation)</i> Nomor / <i>Number</i> : ..... Tanggal / <i>Date</i> : <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> - <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> - <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>		
21	Biaya / <i>Charges</i> Segala biaya korespondensi di luar Indonesia ditanggung oleh / <i>All your correspondent charges outside Indonesia are payable by</i> : <input type="checkbox"/> Penerima / <i>Beneficiary</i> <input type="checkbox"/> Pemohon, untuk komisi/biaya, debit rekening nomor / <i>Applicant, for commission/charge, debit account no</i> : Biaya Bunga Diskonto, jika ada, ditanggung oleh / <i>Discount interest charges, if any, are payable by</i> : <input type="checkbox"/> Penerima / <i>Beneficiary</i> <input type="checkbox"/> Pemohon, untuk komisi/biaya, debit rekening nomor / <i>Applicant, for commission/charge, debit account no</i> :		
22	Kondisi Lainnya / <i>Other Conditions</i> <input type="checkbox"/> T/T Reimbursement diperkenankan (sebagaimana ketentuan no.14 dari Persyaratan dan Ketentuan) <i>T/T Reimbursement is allowed (as per clause no.14 of the Terms and Conditions)</i>		
23	Bila ada pertanyaan harap hubungi / <i>If you have any queries please contact</i> Nama / <i>Name</i> : ..... Telp no. : .....		

Kami mengakui bahwa terhadap pembukaan L/C ini akan berlaku "Syarat-syarat Umum Bank Sdr. Untuk Pembukaan Kredit di Dalam dan Luar Indonesia" dan segala biaya yang timbul karena pembukaan L/C ini akan ditanggung oleh kami / *We hereby confirm that this L/C issuance is subject to "Bank General Terms and Conditions of the Opening Letter of Credit Inside and Outside Indonesia" and all charges related to this L/C issuance will be borne by Applicant.*

Dengan ditandatanganinya permintaan pembukaan L/C ini, Pemohon telah membaca, mengerti, dan menyetujui SYARAT dan PERNYATAAN NASABAH yang ada di halaman belakang / *By signing this application for Letter of Credit Opening, the Applicant has read, understood, and agreed with the CONDITIONS dan CUSTOMER DECLARATION contained overleaf.*

Tempat Penandatanganan / Tanggal <i>Place of Signing / Date</i>	<table style="margin: auto; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">D</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">D</td> <td style="padding: 0 5px;">-</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">M</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">M</td> <td style="padding: 0 5px;">-</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> </tr> </table>	D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y
D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y		
Tanda tangan yang berwenang / <i>Authorised Signature</i> Spesimen stempel perusahaan / <i>Company chop specimen</i>	<b>Diisi oleh Bank / For Bank use only</b>										
	Verifikasi tanda tangan / <i>Signature verified</i>										
Tanggal penerbitan / <i>Issuing date</i> :	<table style="margin: auto; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">D</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">D</td> <td style="padding: 0 5px;">-</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">M</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">M</td> <td style="padding: 0 5px;">-</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;">Y</td> </tr> </table>	D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y
D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y		

### Syarat dan Ketentuan / *Terms and Conditions*

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kecuali secara tegas dinyatakan lain, Documentary Credit ini tunduk pada Uniform Customs and Practice for Documentary Credit (Revisi tahun 2007), International Chamber of Commerce Publication No. 600.</li> <li>2. Apabila dokumen yang diminta tidak mencakup polis atau sertifikat asuransi, maka kami menyanggupi untuk menyerahkan kepada HSBC polis atau sertifikat asuransi yang disetujui oleh HSBC dan atas nama HSBC, dalam waktu 15 hari sejak tanggal permohonan ini senilai Cost and Freight ("CFR") ditambah sekurang-kurangnya 10 persen, dimana jika hal ini tidak dapat terwujud, maka HSBC dapat memberlakukan asuransi atas biaya kami dimana HSBC tidak diwajibkan untuk melakukan hal itu.</li> <li>3. Apabila kredit ini harus diteruskan (advised) melalui instansi atau bank koresponden di Amerika Serikat, maka HSBC, atas kebijaksanaannya sendiri, berwenang untuk menerima polis asuransi klausul American Institute.</li> <li>4. HSBC berwenang untuk merubah atau menambah ketentuan-ketentuan dalam dokumen-dokumen yang disebut berdasarkan kredit ini yang dianggap perlu oleh HSBC, untuk memastikan terpenuhinya peraturan pemerintah, tetapi HSBC tidak diwajibkan melakukan hal tersebut.</li> <li>5. Kami menyatakan bahwa impor barang yang diuraikan di atas tidak dilarang atau dibatasi dan bahwa kami menyatakan dan menyanggupi untuk menunjukkan kepada HSBC, ijin impor yang sah jika diminta dan menyerahkan salinan ijin tersebut kepada HSBC.</li> <li>6. Documentary Credit ini dan penarikan tersebut tunduk pada ketentuan dari General Security Agreement Relating to Goods atau Trade Financing General Agreement yang diberikan HSBC kepada kami.</li> <li>7. Istilah "kami" harus dibaca "saya" apabila permohonan ini ditandatangani oleh atau atas nama perorangan.</li> <li>8. Wesel dapat ditarik dengan klausul "without recourse (tanpa hak regres)" apabila penarik mensyaratkan demikian.</li> <li>9. HSBC berwenang sepenuhnya atas kebijaksanaan HSBC sendiri dan tanpa kewajiban untuk melakukannya, bilamana HSBC pandang perlu, lazim atau sesuai, untuk mengesampingkan/menghapus apa yang tertera berikut ini, dari instruksi yang tertera di Permohonan Irrevocable Documentary Credit (baik dilengkapi oleh saya/kami atau tidak) yaitu :<br/><br/>"Draft ditarik atas unjuk/ pada ..... hari .....<br/>ditarik pada ..... untuk nilai faktur sebesar nilai barang"</li> <li>10. Apabila tidak ada instruksi apapun yang bertentangan yang disebut dalam "Persyaratan Tambahan" pada Permohonan Irrevocable Documentary Credit, maka HSBC berwenang memberi instruksi kepada bank atau cabang terkait untuk mengirim suatu draft dan/atau suatu dokumen melalui satu atau lebih surat atau cara atau penyampaian apapun atas kebijaksanaan HSBC sepenuhnya.</li> <li>11. Kami mengakui bahwa HSBC berhak untuk menolak pemberian fasilitas pinjaman sebagaimana tercantum dalam Permohonan Irrevocable Documentary Credit, pada saat penyerahan dokumen berdasarkan kredit ini.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Except so far as otherwise expressly stated, this Documentary Credit is subject to Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision), International Chamber of Commerce Publication No. 600.</i></li> <li>2. <i>If the documents called for do not include insurance policy(ies) or certificate(s) we undertake to produce to HSBC within 15 days from the date of this application an insurance policy or certificate acceptable to HSBC and in HSBC's name for the Cost and Freight ("CFR") value plus at least 10 per cent, failing which you may effect insurance at our expense but HSBC not obliged to do so.</i></li> <li>3. <i>If this credit is to be advised through an agency or correspondent bank in USA, HSBC is authorised to accept at its sole discretion American Institute clauses insurance policies.</i></li> <li>4. <i>HSBC is authorised to make any additions to the documents specified under this credit which HSBC may consider necessary, to ensure compliance with government regulations but HSBC is not obliged to do so.</i></li> <li>5. <i>We certify that the import of the goods described above is not prohibited or restricted and that we hold and undertake to exhibit to HSBC a valid import licence where such licence is required.</i></li> <li>6. <i>This Documentary Credit and the drawing(s) thereunder are to be subject to the terms of the General Security Agreement Relating to Goods or Trade Financing General Agreement given to HSBC by us.</i></li> <li>7. <i>The words "we", "our" and "us" shall be read as "I", "my" or "me" if this application is signed by or on behalf of an individual.</i></li> <li>8. <i>Drafts may be drawn clausued "without recourse" if the drawers so require.</i></li> <li>9. <i>HSBC is authorised at its sole discretion and without obligation to do so whenever HSBC consider it advisable, customary or appropriate to waive/delete the following from the instructions contained on the Application for Irrevocable Documentary Credit (whether completed by me/us or not), namely :<br/><br/>"Drafts at sight/at ..... days .....<br/>drawn on ..... for full invoice value of goods"</i></li> <li>10. <i>In the absence of any instructions to the contrary specified in "Additional Conditions" on the Application for Irrevocable Documentary Credit, HSBC is authorised to instruct any bank or branch concerned to despatch any draft(s) and/or any documents by one or more mails or other method of conveyance at its sole discretion.</i></li> <li>11. <i>We acknowledge that the right is reserved by HSBC to refuse to grant the loan application contained on Application for Irrevocable Documentary Credit at the time of the presentation of documents under this credit.</i></li> </ol> |
|---|---|

12. Kami menyadari akan implikasi dari Pasal 34 UCP 600 dan menyatakan bahwa dalam hal bank mengklaim bahwa bank telah membayar/mengaksep (dicairkan) atau melakukan negosiasi atas Documentary Credit, maka dalam hal ketiadaan bukti yang menyatakan sebaliknya, itikad baik dan kenyataan bahwa pembayaran/akseptasi (pencairan) atau negosiasi akan diakui.
13. Documentary Credit yang diteruskan (advised) melalui kantor HSBC Group biasanya akan dibatasi (restricted).
14. Berkaitan dengan diberikannya izin/kewenangan bagi negotiating/confirming bank untuk mengajukan klaim berdasarkan Documentary Credit sebelum diterimanya dokumen-dokumen oleh HSBC, kami, dengan tidak dapat ditarik kembali, dengan ini membebaskan HSBC dari segala kerugian, atas keseluruhan jumlah klaim dari negotiating/confirming bank (ditambah dengan bunga sejak tanggal adanya klaim sampai dengan pembayaran kembali, pada tingkat suku bunga yang ditentukan HSBC) dalam hal klaim tersebut kemudian ditolak oleh kami atau sebaliknya, tidak memenuhi syarat pengajuan dan kami memberikan hak pada HSBC untuk mendebit rekening kami oleh karenanya tanpa pemberian kuasa lebih lanjut dari kami.

12. We are aware of the implications of Article 34 of UCP600 and acknowledge that where a bank claims to have paid/accepted (honoured) or negotiated under this Documentary Credit, its good faith and the fact of payment/acceptance (honour) or negotiation thereof shall be presumed in the absence of evidence to the contrary.
13. Documentary Credits advised through an HSBC Group office will usually be restricted.
14. In consideration of HSBC permitting and/or authorising the negotiating/confirming bank to make a claim under this Documentary Credit prior to receipt of documents by HSBC, we irrevocably indemnify HSBC for the full amount of the negotiating/confirming bank's claim (plus interest from the date of the claim having been met until repayment at the rate specified by HSBC) in the event that such a claim is subsequently rejected by us or is otherwise not a complying presentation and we authorise HSBC to debit our account accordingly without further authority from us.

### Pernyataan Nasabah / Customer Declaration

Dengan menandatangani formulir ini, Kami menyatakan, mengakui dan menyetujui hal-hal sebagai berikut :

1. Setiap dan seluruh data dan informasi yang dinyatakan dalam aplikasi ini adalah benar dan tepat.
2. HSBC berhak memeriksa dan melakukan verifikasi kebenaran dan keaslian setiap data dan informasi yang tersebut dalam formulir aplikasi ini melalui sarana dan dari sumber yang dipandang sesuai oleh HSBC.
3. Pembukaan Irrevocable Documentary Credit ini tunduk pada Persyaratan yang mengatur pembukaan Irrevocable Documentary Credit serta persyaratan dan ketentuan yang berlaku di HSBC yang mengatur mengenai rekening, produk dan layanan sehubungan dengan rekening.
4. HSBC telah memberikan informasi yang layak dan cukup kepada kami mengenai ciri-ciri dan karakteristik dari Irrevocable Documentary Credit ini yang kami ajukan permohonannya berdasarkan formulir ini dan kami telah memahami fitur dan karakteristik dari transaksi ini dan menerima seluruh akibat yang mungkin timbul dari transaksi ini, termasuk ongkos, biaya, manfaat dan resiko yang melekat pada transaksi tersebut.
5. Kami telah memutuskan untuk ikut serta dalam transaksi ini dengan berdasarkan pada pertimbangan dan evaluasi kami sendiri atau berdasarkan pendapat profesional yang diperoleh secara mandiri mengenai masalah ini dan kami tidak mengandalkan atau tidak dipengaruhi oleh saran dan/atau pendapat dari HSBC maupun karyawannya mengenai keuntungan dan/atau kecocokan/kesesuaian transaksi ini.

Permohonan Irrevocable Documentary Credit ini berikut setiap pernyataan dan ketentuan yang terdapat didalamnya dibuat dalam versi Bahasa Inggris dan versi Bahasa Indonesia. Dalam hal terdapat ketidaksesuaian antara versi Bahasa Inggris dan versi Bahasa Indonesia, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia.

*By executing this form, we represent, acknowledge and agree on the following :*

1. Any and all information provided herein are true and correct.
2. HSBC retains the right to check and verify the accuracy and authenticity of any data and information provided in this application form by such means and from any source deem appropriate by HSBC.
3. This Irrevocable Documentary Credit is subject to the Conditions for application for Irrevocable Documentary Credit and terms and conditions prevailing at HSBC stating the terms and conditions .for the account(s), the product(s) and services in connection with the account(s).
4. HSBC have provided proper and sufficient information to me/us on the product feature and characteristic of Irrevocable Documentary Credit that we are applying by virtue of this form and I/we understand the features and characteristics of this product and accept all consequences which may arise in executing the transaction(s), including the fees, charges, benefit and the risks inherent to such transaction.
5. We have reached /our decision to proceed with this transaction(s) in reliance on my/our own judgment and evaluation or upon professional advice we have obtained independently as to such issues and I/we have not relied on, nor have been influenced by, any advice and/or opinion by HSBC and any of its employees about the merits and/or suitability of the transaction(s).

*This Application for Irrevocable Documentary Credit and any statement and terms contemplated herein are made in English and Indonesian version. In the event of inconsistency between the English version and the Indonesian version, the Indonesian version shall prevail.*